

**Совет Безопасности**

Distr.: General
18 January 2013
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря об Отделении
Организации Объединенных Наций в Бурунди****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 2027 (2011) Совета Безопасности, в которой Совет продлил мандат Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди (ООНБ) и просил меня информировать его об осуществлении этого мандата и самой резолюции. Так, в соответствии с резолюциями 1959 (2010) и 2027 (2011) Совета Безопасности 10 мая 2012 года я представил ряд согласованных с правительством Бурунди контрольных показателей и соответствующих оценочных параметров, призванных служить основой для оценки изменений в Бурунди и принятия решения о последующем преобразовании ООНБ в обычную страновую группу Организации Объединенных Наций.

2. В письме от 26 июля 2012 года Совет Безопасности поддержал контрольные показатели и запросил дополнительную информацию о базовых данных и оценках в отношении каждого вопроса, включая замечания, касающиеся графика, тенденций и роли ООНБ в деле осуществления. Настоящий доклад содержит обновленную информацию за период со времени представления моего предыдущего доклада от 30 ноября 2011 года (S/2011/751), сгруппированную по восьми контрольным показателям. Более подробно базовые данные и оценочные параметры прогресса рассматриваются в приложении к настоящему докладу.

II. Прогресс в деле укрепления мира**A. Демократический процесс**

3. Хотя бурундийские институты продолжали совершенствоваться и выполняли свои функции все более уверенно, в стране по-прежнему ощущались негативные последствия бойкота избирательной кампании 2010 года ведущими оппозиционными партиями и вызванной этим политической напряженности между правительством и парламентскими оппозиционными партиями. Отношения между правительством и оппозицией характеризуются усилением недоверия и противостояния. Это очевидно в самых разных областях, но особенно остро ощущается в вопросах укрепления мира и развития, где для достижения



положительных сдвигов необходим более широкий консенсус, особенно в свете начальных приготовлений к выборам 2015 года.

4. 1 и 2 июля 2012 года в Бурунди отмечалась пятидесятая годовщина обретения независимости, которой была посвящена красочная церемония в Бужумбуре с участием высокопоставленных лиц; в эти дни в страну из ссылки вернулся один из деятелей оппозиции. 26 августа 2012 года в связи со второй годовщиной своего переизбрания президент Нкурунзиза вновь призвал политиков, находящихся в изгнании, вернуться в страну и включиться в подготовку выборов 2015 года, заявив, что правительство и народ будут рады их приветствовать. Он настоятельно призвал тех, кто опасается за свою безопасность, обращаться в соответствующие национальные институты. Кроме того, он отметил, что стране предоставляется возможность осмыслить ситуацию вокруг выборов 2010 года и выработать пути утверждения демократии в преддверии выборов 2015 года.

5. Отрадно отметить, что в 2012 году состоялся ряд официальных встреч между правительством и партиями внепарламентской оппозиции. По просьбе Председателя Национального собрания 28 марта местная неправительственная организация Центр по предупреждению и предотвращению конфликтов и Ассоциация европейских парламентариев в поддержку Африки организовали семинар, посвященный законопроекту об оппозиционных партиях. Это была первая официальная встреча всех политических партий после выборов 2010 года. С 28 мая по 2 июня 2012 года международная НПО «Инициативы и перемены» провела в Ко, Швейцария, семинар, на который собрались представители Национального совета в защиту демократии-Сил в защиту демократии (НСЗД-СЗД) и основные партии, входящие в Демократический альянс за перемены-Икибири (ДАП-Икибири), за исключением Национально-освободительных сил (НОС)-Рваса. В этой встрече участвовали бывшие президенты Бурунди Сильвестр Нтибантунгания и Домисьен Ндайзейе и представители католической и англиканской церквей. Главными темами были политическое пространство, диалог, освобождение политических заключенных, возвращение лидеров политических партий, находящихся в изгнании, и подготовка к выборам 2015 года. 8 августа в Бужумбуре и 17–19 октября в Ньянза-Лаке состоялись последующие семинары, на которых представители политических сил совместно обозначили круг проблем, которые могут возникнуть в связи с предстоящим избирательным процессом, и рекомендовали меры по улучшению внутривнутриполитической обстановки. 26 ноября и 24 декабря 2012 года состоялись встречи министра внутренних дел с представителями политических партий, на которых обсуждалась общая ситуация.

6. Вследствие сохраняющегося недоверия между правительством и внепарламентской оппозицией Постоянный форум политических партий в 2012 году по-прежнему бездействовал. 26 апреля 13 политических партий сделали заявление с требованием сменить Председателя Форума. 22 июня министр внутренних дел назначил нового председателя, выразив мнение о том, что это новое назначение открывает возможности для укрепления демократии в рамках Форума. Однако ДАП-Икибири вновь заявил, что он не будет участвовать в Форуме, поскольку считает что, пока Форум находится под патронажем министра внутренних дел, он является орудием правящего НСЗД-СЗД. Тем временем 10 сентября НОС-Мибура заявил, что они также бойкотируют Форум на том основании, что консультации о членском составе Независимой национальной

избирательной комиссии (ННИК) прошли без их участия. Кроме того, они объявили, что, если они не будут представлены в новой Комиссии, они будут бойкотировать выборы 2015 года.

7. 31 марта и 16 сентября 2012 года состоялись очередные съезды соответственно НСЗД-СЗД и Союза за национальный прогресс (СНП), на которых было избрано новое руководство. Председатель парламентской группы НСЗД-СЗД в Национальном собрании Паскаль Ньябенда был избран председателем НСЗД-СЗД, а Шарль Ндитиже, покидающий пост председателя СНП и возглавляющий парламентскую группу, был избран председателем СНП. Оба политика — этнические футу. Таким образом, председателем СНП впервые стал представитель хуту. Однако члены СНП, входящие в крыло, выступающее за восстановление, подвергли сомнению законность избрания г-на Ндитиже и назвали съезд «ничего не значащим мероприятием».

8. 2 декабря 2011 года Группа экспертов по Демократической Республике Конго в своем докладе (см. S/2011/738) обвинила бурундийских политиков, находящихся в изгнании, включая Агатона Рвасу, Алексиса Синдухиже и Леонара Ньянгому, в причастности к подрывной деятельности, в частности в поддержке и финансировании зарождающегося восстания на востоке Демократической Республики Конго. В письмах на имя моего Специального представителя в Бурунди и на мое имя соответственно от 25 и 27 января Агатон Рваса и Алексис Синдухиже отвергли эти обвинения. В докладе Группы экспертов от 12 ноября 2012 года (см. S/2012/843) были вновь высказаны обвинения в адрес Алексиса Синдухиже и представлена информация о том, что связанный с ним Бурундийский национальный фронт за революцию (ФРОНАБУ) был преобразован в Народный фронт мурунди (НФМ) и заключил союз с движением «23 марта» («М23») в Южном Киву. В докладе также сообщается, что Агатон Рваса в основном устранился от прямого участия в деятельности НОС.

9. 11 января председатель Движения за солидарность и мир (ДСМ) Алексис Синдухиже, находившийся в изгнании с 2010 года, по прибытии в Дар-эс-Салам был арестован, по имеющимся сведениям, по запросу правительства Бурунди о его экстрадиции. 24 января без предъявления обвинений его освободили, после чего он вернулся во Францию.

10. 2 сентября бывший командир комбатантов Партии освобождения народа хуту-Национально-освободительных сил («ПОНХ-НОС») сделал заявление, предположительно от имени генерального штаба НОС, согласно которому НОС решили вернуться к вооруженной борьбе, основанием для чего послужили несовершенство управления и непрекращающиеся преследования членов НОС. Однако базирующийся в Европе пресс-секретарь крыла НОС, поддерживающего Рвасу, и другие руководители оппозиционных политических партий сразу осудили это заявление. 24 октября пресс-секретарь ранее неизвестного вооруженного движения под названием Народный фронт мурунди-абатабази («НФМ-абатабази», или «избавители») взял на себя ответственность за нападение на коммуны Мурви, провинция Сибитоке, в ночь с 21 на 22 октября.

11. 10 и 23 октября Национальное собрание и Сенат, соответственно, приняли законопроект о статусе оппозиционных политических партий. Особенностью этого законопроекта является признание оппозиционных партий независимо от представленности или непредставленности в парламенте. Вместе с тем законопроект подвергся резкой критике со стороны некоторых оппозиционных пар-

тий и гражданского общества за введение понятия «лидер оппозиции». С учетом положений законопроекта и политического ландшафта представляется вероятным, что эта роль будет отведена Эммануэлю Мибуро, возглавляющему крыло НОС, не признаваемое сторонниками Агатона Рвасы. Тем временем в ноябре 2012 года был обнародован другой закон, регулирующий статус всех политических партий, однако его принятие неоднократно откладывалось по той причине, что многие политические партии не отвечают установленным в нем жестким требованиям.

12. Действующим законодательством политическим партиям разрешено объединяться в коалиции исключительно на время избирательных кампаний. Следовательно, власти считают ДАП-Икибири — главную платформу партий внепарламентской оппозиции — законным; входящие в это объединение семь различных партий продолжают жаловаться на трудности, возникающие в повседневной работе. 4 ноября 2012 года, предположительно по распоряжению министра внутренних дел, членов этих партий не пропустили на проходившие в Рюмонже торжества по случаю восемнадцатой годовщины основания партии НСЗД. 18 ноября в Гатумбе (провинция Бужумбура-Рюраль) полиция не пустила членов ФДБ-Сахвания и других политических партий, входящих в ДАП-Икибири, на митинг, применив слезоточивый газ и произведя предупредительные выстрелы в воздух. По имеющимся свидетельствам, пострадали две женщины, включая бывшего вице-президента Бурунди Марину Барампаму. 2 декабря 2012 года власти помешали членам ДСМ из Бужумбуры совершить поездку в Бубанзу для встречи с другими членами партии.

13. Вызывала также обеспокоенность деятельность радикальной части молодежного крыла НСЗД-СЗД «Имбонеракуре». В распоряжение ООНБ продолжали поступать свидетельства о репрессиях и актах запугивания, и насилии и даже убийствах, совершенных членами этой группы; наибольшее число подобных актов было совершено в период с апреля по июль, особенно в провинциях Бубанза, Сибитоке и Нгози. Сообщалось, что члены этой группы под предлогом охраны порядка в местах проживания совершали нападения на людей, иногда вымогая деньги, и что некоторые из потерпевших в результате актов насилия умерли.

14. По истечении срока действия нынешнего мандата ННИК 12 марта президент Нкурунзиза издал два указа. Первым указом были продлены на шесть месяцев мандаты действующих членов Комиссии, а вторым были внесены изменения в порядок назначения членов Комиссии — вместо трех лет с возможностью продления был установлен пятилетний срок полномочий без продления. В сентябре президент Нкурунзиза созвал чрезвычайную сессию парламента для рассмотрения кандидатур новых членов ННИК, однако достичь договоренности не удалось; члены парламента от СНП покинули зал заседаний в знак протеста против решения оставить на своем посту председателя ННИК и руководителя Подкомиссии по гражданскому просвещению и коммуникации. Впоследствии президент Нкурунзиза продлил мандаты членов Комиссии на три месяца. 4 декабря Национальное собрание и Сенат утвердили предложенные президентом кандидатуры в состав новой ННИК, назначив на новые сроки председателя и руководителя Подкомиссии по гражданскому просвещению и коммуникации. Остальные три должности в Комиссии были заполнены новыми кандидатами. Значительное большинство членов парламента одобрили эти назначения, что свидетельствует о консенсусе между двумя главными партиями в

правительстве — НСЗД-СЗД и СНП. Председатель ДАП-Икибири и ФДБ-сахвания пожаловался на то, что с его платформой никто не консультировался, и предупредил, что его партия не будет участвовать в выборах 2015 года. При этом пресс-секретарь ДАП-Икибири, заявив о непризнании новой Независимой национальной избирательной комиссии, сообщил, что платформа будет участвовать в выборах. 7 декабря было опубликовано коммюнике ОООНБ, в котором Отделение приняло к сведению назначение новых членов Комиссии и настоятельно призвало Комиссию вести подготовку к выборам 2015 года в тесном взаимодействии со всеми политическими силами в духе постоянного диалога и диалога с установкой на достижение консенсуса.

15. В целом ОООНБ продолжает оказывать добрые услуги, стремясь наладить диалог между ключевыми силами, содействуя нормализации политических взаимоотношений и помогая участникам политического процесса достичь договоренности относительно путей подготовки к выборам 2015 года. Опираясь на положительный опыт 2012 года, ОООНБ и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) совместно с партнерами приступили к организации намеченного на начало 2013 года семинара, посвященного обобщению уроков избирательной кампании 2010 года, и подготовке к выборам 2015 года.

В. Безопасность и стабильность

16. Общая обстановка в плане безопасности в 2012 году оставалась стабильной. Вместе с тем сохранялся высокий уровень преступности, что в целом можно объяснить давно существующим и повсеместным распространением стрелкового оружия и легких вооружений, земельными спорами и сохраняющимся тяжелым социально-экономическим положением. Несколько участились случаи нарушения границы вооруженными группами, особенно на северо-западе, в частности в Сибитоке и Бубанзе, и поступили сообщения о вооруженных столкновениях с силами безопасности Бурунди — Силами национальной обороны/Национальной полицией Бурунди (СНО/НПБ). Поступала также информация о рейдах на юге, в районе Ньянза-Лака. В 2012 году Организацией Объединенных Наций было зарегистрировано 40 столкновений между вооруженными группами и правительственными силами. Хотя эти столкновения не были интенсивными, они показали, что определенные силы по-прежнему прибегают к вооруженному насилию для достижения своих политических или других целей.

17. На протяжении всего 2012 года продолжался процесс оптимизации численности личного состава СНО и НПБ в соответствии с целевыми показателями, установленными Всемирным банком и Международным валютным фондом. Процесс идет медленно, поскольку правительство полагается на естественную убыль, однако на данный момент показатели почти достигнуты.

18. При поддержке и помощи партнеров, осуществляющих на двусторонней основе программы с правительством страны, ОООНБ продолжало содействовать процессу перевода Сил безопасности и обороны на профессиональную основу. Во взаимодействии с национальными профильными специалистами была организована программа подготовки инструкторов по правам человека и международному гуманитарному праву, которую прошли 74 офицера, а еще

100 офицеров прошли курс подготовки в ходе последующей переаттестации, проведенной в пяти военных округах. Были организованы три мероприятия в рамках специализированной подготовки: по военно-полицейской службе, полицейскому правосудию и управлению оружием складами, — которую прошли соответственно 33 офицера военной полиции, 44 сотрудника судебной полиции и 19 заведующих полицейскими оружейными складами; развернута работа с целью организации подготовки военных судей. Кроме того, ОООНБ продолжает убеждать власти в необходимости осуществления соответствующей программы базовой подготовки для всего личного состава полиции. Совместно с другими партнерами ОООНБ продолжает участвовать в разработке Стратегического плана для Министерства общественной безопасности и отчета о состоянии вооруженных сил для Министерства обороны, проводя технические консультации, финансируя практикум по обмену информацией и проводя разъяснительную работу с парламентариями.

19. Кроме того, ОООНБ поддерживало дальнейшие усилия по совершенствованию системы управления органами безопасности, организуя просветительные и организационно-методические мероприятия и обмен информацией для членов двух парламентских комитетов по обороне и безопасности. Отделение оказало техническую поддержку постоянному секретариату Национального совета безопасности и участвовало в разработке первого документа о доктрине национальной безопасности Бурунди. ОООНБ также продолжало убеждать власти в необходимости принятия органического закона с соответствующей Конституции правовой базой, регулирующей деятельность полиции. Для повышения эффективности участия организаций гражданского общества в реформировании сектора безопасности они были объединены в различные сети.

20. В настоящее время ОООНБ и ПРООН планируют вторую общенациональную кампанию добровольного разоружения. Тем временем продолжается сбор и уничтожение стрелкового оружия, сданного добровольно или изъятого полицией. Так, в июне и июле 2012 года в рамках операций, финансировавшихся ОООНБ, Постоянной национальной комиссией по борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений было уничтожено 938 ручных гранат, 23 снаряда, 64 ракеты и 85 840 патронов. Кроме того, ОООНБ продолжало контролировать и финансировать процесс маркировки и регистрации оружия, выдаваемого подразделениям сил безопасности и обороны. К декабрю была закончена маркировка и регистрация более 60 процентов оружия, имеющегося у полиции, и всего оружия, находящегося в войсках.

С. Механизмы правосудия в переходный период

21. На протяжении всего 2012 года ОООНБ и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжали убеждать национальных и международных субъектов в необходимости привести законопроект о Комиссии по установлению истины и примирению в соответствие с действующими в этой области международными стандартами и передовой практикой и ожиданиями общественности страны. Был подготовлен пересмотренный законопроект о Комиссии по установлению истины и примирению, который 14 ноября был принят Советом министров, а 12 декабря передан в парламент для изучения и принятия. 27 декабря в письме на имя Председателя Национального собрания Организация Объединенных Наций представила

свои замечания по этому законопроекту, в том числе по вопросам об открытости и представительности состава Комиссии, о взаимоотношениях между предлагаемой Комиссией по установлению истины и примирению и Специальным трибуналом, который может появиться в будущем, о защите потерпевших и свидетелей и о включении отдельного положения о неприменимости амнистии к лицам, совершившим определенные виды тяжких преступлений.

22. В марте правительство развернуло общенациональную «просветительную кампанию», в ходе которой министры и постоянные секретари проводили встречи с местными представителями власти и рядовыми гражданами из разных социальных слоев и профессиональных групп для разъяснения содержания законопроекта 2011 года. Официальный отчет по итогам этой кампании, завершившейся в апреле, опубликован не был, однако есть сведения, что сформулированные рекомендации отличаются от рекомендаций по итогам национальных консультаций, проведенных совместно с Организацией Объединенных Наций в 2009 и 2010 годах, особенно в том, что касается состава Комиссии по установлению истины и примирению и судебной составляющей правосудия переходного периода.

23. В порядке подготовки к созданию Комиссии по установлению истины и примирению ООНБ провело общенациональную просветительную кампанию и содействовало созданию сети местных экспертов по правосудию в переходный период, работая в тесном взаимодействии с местным партнером — Национальным форумом общественных посредников по вопросам правосудия в переходный период. 22–23 августа совместно с министерствами юстиции и общественной безопасности и при поддержке международных партнеров ООНБ провело также первый семинар из цикла семинаров для экспертов по вопросам защиты свидетелей и потерпевших. На основе заключительных рекомендаций будет составлен план более широкого процесса, и следующим шагом станет проведение исследования по соответствующей нормативно-правовой базе, после чего будет разработан законопроект о защите свидетелей и потерпевших. На протяжении 2012 года никаких сдвигов в направлении создания специального трибунала не произошло.

D. Государственное управление и институциональное строительство

24. В апреле 2012 года правительство приняло Национальную программу административной реформы и развернуло дискуссию по Национальной стратегии совершенствования управления государственными финансами. Первые конкретные результаты начала также давать Национальная стратегия совершенствования государственного управления и борьбы с коррупцией. В рамках этой стратегии в 2012 году Антикоррупционной бригадой было получено 156 жалоб, которые были переданы в Генеральную прокуратуру при Суде по делам о коррупции для принятия соответствующих решений. В 2012 году Суд по делам о коррупции также получил 285 жалоб и за период с января по конец ноября 2012 года по 218 делам вынес решения. Согласно информации, представленной специальной Антикоррупционной бригадой, растет число людей, регулярно сообщающих об актах коррупции, благодаря чему Суд по делам о коррупции предъявил иски ряду правительственных чиновников, включая полицейских и предпринимателей. 2012 год стал также вторым годом подряд, ко-

гда Бурунди существенно улучшила свои позиции в рейтинге Всемирного банка по благоприятности условий для ведения бизнеса, переместившись со 169-го на 159-е место; страна была вновь признана одной из стран мира, продемонстрировавших наибольший прогресс. Вместе с тем в мировом индексе восприятия коррупции, опубликованном в докладе организации «Трансперенси интернэшнл» за 2012 год, Бурунди заняла девятое место с конца. 13 декабря правительство выразило разочарование в связи с присвоенным стране рейтингом, подчеркнув, что для борьбы с коррупцией в стране осуществляются различные инициативы. Правительство подчеркнуло, что оно сохраняет твердый курс на искоренение коррупции.

25. На заседаниях Совета министров, состоявшихся 24 и 25 октября, было принято постановление отложить на шесть месяцев принятие решения о приватизации Бужумбурского порта, с тем чтобы дать независимой аудиторской фирме достаточно времени для установления реальной цены этого объекта. Однако 14 ноября Совет министров отказался от этого и принял решение о предоставлении концессии, которое подверглось критике со стороны структур, осуществляющих надзор за соблюдением антикоррупционного законодательства.

26. Налоговое управление Бурунди по-прежнему служит положительным примером того, как политическая воля в сочетании с технической компетентностью может повысить эффективность и подотчетность государственных институтов. По состоянию на ноябрь 2012 года с начала года Управлением было обеспечено поступление в казну 486,47 млрд. бурундийских франков (приблизительно 3,21 млн. долл. США) против 433,89 млрд. бурундийских франков (приблизительно 2,86 млн. долл. США) за первые 11 месяцев 2011 года, т. е. на 12,2 процента больше.

27. Наблюдалось также дальнейшее усиление роли Канцелярии Омбудсмана, которая, в частности, получила 147 жалоб, касающихся земельных споров, превышения полномочий представителями власти, исполнения судебных решений и присвоения экономических активов, и рассмотрела 81 из них. Кроме того, в ноябре Канцелярия представила свой первый стратегический план работы, а 18 июня 2012 года приступила к выполнению плана открытия региональных отделений.

28. Продолжалась также работа в направлении повышения эффективности и подотчетности, в рамках которой, среди прочего, принимались меры к тому, чтобы при назначении на должности учитывались не только партийная принадлежность, но и профессиональные качества. Осуществление недавно утвержденной Национальной программы административной реформы может способствовать повышению эффективности осуществления соответствующего закона (№ 1/09 от 17 марта 2005 года) о разграничении политических и технических назначений.

29. Следуя своему мандату, ОООНБ продолжало содействовать укреплению контрольных институтов, в частности парламента, Счетной палаты, Канцелярии Омбудсмана и Антикоррупционной бригады. Так, Отделение оказало помощь Антикоррупционной бригаде, которая провела 12 и 13 ноября семинар и соответствующие мероприятия по повышению осведомленности о Законе о борьбе с коррупцией, принятом в апреле 2006 года, в которых приняли участие 60 человек — представителей различных организаций гражданского общества,

гражданские служащие из провинций Макамба и Бурури, а также офицеры полиции и армии. В декабре ОООНБ организовало учебно-методический семинар на тему «Посредничество, ведение переговоров и урегулирование конфликтов», в котором приняли участие 30 сотрудников Канцелярии Омбудсмана. ОООНБ и ПРООН также участвовали в презентации Национальной стратегии по совершенствованию государственного управления и борьбе с коррупцией и организовали под эгидой Министерства национального управления и приватизации семинар, посвященный пересмотру законодательства о борьбе с коррупцией, в котором приняли участие 90 человек, включая представителей организаций гражданского общества.

30. Совместно с ПРООН Отделение участвовало в разработке Стратегического плана парламента (2012–2015 годы) и Плана приоритетных действий парламента на 2012–2013 годы, который был утвержден в октябре 2012 года.

Е. Верховенство права

31. В течение 2012 года был достигнут определенный прогресс в деле улучшения условий содержания в тюрьмах за счет сокращения числа заключенных. На основании распоряжений Генерального прокурора и председателя Верховного суда неуклонно сокращалось число лиц, содержащихся под стражей до суда. После президентского указа о помиловании и освобождении под залог общее число заключенных в 2012 году сократилось на 29,7 процента. Вместе с тем эта особая мера не устранила изначальных причин перенаселенности тюрем, таких как неоправданно частое заключение под стражу и низкое качество работы судов. Решить эти проблемы призвана национальная стратегия в области уголовного правосудия, содержащая инструкции для обвинителей, работа над которой, начатая при содействии ОООНБ и УВКПЧ и двусторонних партнеров, близится к завершению.

32. Серьезные проблемы по-прежнему существуют в судебной системе, о чем свидетельствует отсутствие судебного контроля за большинством недавних дел о предполагаемых серьезных нарушениях прав человека. Ряд процессуальных действий в политически значимых делах также заставили усомниться в независимости судебной системы. Например, в делах о расправе в Гатумбе в сентябре 2011 года и убийстве Эрнеста Манирумвы (заместителя председателя НПО «Центр по борьбе с коррупцией и экономическими преступлениями») суды вынесли обвинительные приговоры, не опросив в качестве свидетелей высокопоставленных сотрудников полиции, упомянутых в показаниях обвиняемых или материалах следственных комиссий. Кроме того, процедура назначения судей не всегда соответствовала закону, который предусматривает проведение конкурсных экзаменов совместно с Высшим советом судей. Назначение судей и их продвижение по-прежнему осуществляются решением органов исполнительной власти. Правительство заявило, что внедрению полностью транспарентной системы назначения судей препятствуют бюджетные трудности, настаивая на том, что недавно назначенные судьи все же отвечают необходимым техническим критериям. ОООНБ/УВКПЧ и другие партнеры готовы при необходимости оказать министерству юстиции помощь в организации процесса набора судей в соответствии с законом.

33. В своей всесторонней поддержке системы правосудия ОООНБ/УВКПЧ уделяли первоочередное внимание укреплению независимости судебных органов и подотчетности судей. ОООНБ совместно с Центром подготовки судебных кадров и двусторонними партнерами провело исследование в связи с разработкой стратегического плана Высшего совета судей, направленного на укрепление его позиций в качестве гаранта независимости судебной системы и дисциплины судей. На протяжении года Центр профессиональной подготовки судей при поддержке ОООНБ проводил занятия по вопросам судебной этики и судопроизводства без отрыва от работы, в которых приняли участие соответственно 52 и 76 новых судей. Для содействия всестороннему, открытому и транспарентному обсуждению вопроса о дополнительных реформах системы отправления правосудия ОООНБ, ПРООН и другие партнеры совместно с министерством юстиции на протяжении всего 2012 года занимались подготовкой к Национальной конференции заинтересованных сторон по системе отправления правосудия.

Г. Права человека

34. В 2012 году число зарегистрированных ОООНБ/УВКПЧ внесудебных, произвольных или суммарных казней и/или убийств по политическим мотивам значительно сократилось, однако остается на неприемлемо высоком уровне. В 2012 году было зафиксировано 30 случаев против 61 в 2011 году. Из этого числа потерпевших о политических симпатиях было известно лишь в четырех случаях, что опять же намного меньше по сравнению с предыдущим годом. В 2012 году ОООНБ получило свидетельства о 16 случаях применения пыток, что позволяет говорить о положительной динамике, если сравнивать с 2011 годом, когда было зарегистрировано 36 случаев. Как и в предыдущем году, в большинстве случаев акты внесудебных казней и пыток были совершены сотрудниками НПО. 25 октября правительство предоставило ОООНБ/УВКПЧ и отдельным международным партнерам конфиденциальные сведения о мерах, предпринимаемых им для предания правосудию виновных. Однако по 61 делу о внесудебных казнях, совершенных в 2011 году, перед судом предстали всего 10 человек.

35. В июне 2012 года Генеральный прокурор Республики учредил Следственную комиссию в составе шести членов для проведения расследований по информации о внесудебных убийствах и пытках, распространяемой неправительственными организациями (НПО), и подчеркнул, что, если представленные НПО материалы не будут подтверждены в ходе судебного следствия, в отношении их будут приняты судебные меры. В докладе Комиссии, опубликованном 23 августа, говорится, что, согласно принятому Комиссией определению «избирательных убийств», случаев внесудебных казней в Бурунди не было. Тем не менее после публикации этого доклада пять сотрудников полиции и глава местной администрации были арестованы по обвинениям в пытках и убийствах. На пресс-конференции Генеральный прокурор подверг критике Организацию Объединенных Наций и НПО за необоснованное обвинение правительства в организации политических убийств. 11 сентября ОООНБ/УВКПЧ направили в адрес Генерального прокурора и министерства юстиции письмо и параллельно опубликовали коммюнике с точным определением внесудебных, произвольных или суммарных казней, принятого в Организации Объединенных Наций, осно-

ванном на формулировке мандатов соответствующего Специального докладчика Организации Объединенных Наций. В письме указывается, что государство несет ответственность за действия, совершаемые его агентами при исполнении служебных обязанностей, даже если эти действия были совершены без конкретного распоряжения. На протяжении года эта тема была предметом постоянного обсуждения с представителями власти, в том числе в связи с выходом регулярных открытых докладов о положении в области прав человека в Бурунди и во время встреч ООН/УВКПЧ с представителями служб безопасности и разведки, министерствами, отвечающими за права человека и внешние сношения, судебными органами и организациями гражданского общества, которые проводятся раз в два месяца.

36. После того как в июне 2011 года была учреждена Независимая национальная комиссия по правам человека, она способствовала утверждению культуры прав человека в Бурунди, а ООН/УВКПЧ и ПРООН совместными усилиями содействовали осуществлению ее трехлетнего стратегического плана работы. В марте 2012 года Комиссия представила Национальному собранию первый доклад о своей деятельности. В связи с международными обязательствами Бурунди в области прав человека Комиссия провела исследование по вопросу об осуществлении рекомендаций по итогам универсального периодического обзора 2008 года и в июле 2012 года направила свои материалы Совету по правам человека. В 2012 году Комиссия провела девять мероприятий по повышению осведомленности общественности о правах человека, в которых приняли участие 934 человека. Кроме того, она продолжала отслеживать случаи предполагаемых нарушений прав человека и в соответствии со своим мандатом проводила расследования. В 2012 году значительно увеличилось число случаев, зарегистрированных Комиссией (480 случаев за период с января по ноябрь 2012 года против 107 за период с января по декабрь 2011 года), случаев, по которым были проведены расследования (450 против 50), и случаев, расследование по которым было прекращено (117 против 20).

37. Организации гражданского общества проводили мероприятия для повышения уровня осведомленности граждан по различным вопросам — от прав человека до коррупции и роста цен на продовольствие, — однако по-прежнему испытывали на себе давление и периодически сталкивались с угрозами. В 2012 году ведущие активисты, включая Габриэля Руфьюири, председателя Центра по борьбе с коррупцией и экономическими преступлениями, и Пьера-Клавера Мбонимпы, председателя правозащитной организации «Ассоциация по защите прав человека и заключенных», неоднократно вызывались в суд. В двух письмах министра внутренних дел от 4 и 9 апреля в адрес ведущих общественных организаций сообщалось, что они будут лишены лицензий, если будут продолжать участвовать в деятельности, считающейся «несовместимой со статусом организаций гражданского общества». Однако после этого состоялся обмен мнениями между властями, организациями гражданского общества и профсоюзами по вопросу о высокой стоимости жизни в Бурунди, после которого правительство приняло ряд мер по исправлению положения, — убедительный пример сотрудничества между правительством и организациями гражданского общества в интересах преодоления потенциально опасной ситуации. При поддержке Организации Объединенных Наций министерство внутренних дел учредило технический комитет, призванный стать более постоянной площадкой для диалога по вопросам, представляющим общий интерес.

38. 7 июня Совет министров принял новый законопроект о средствах массовой информации. Законопроект содержит ряд прогрессивных положений, включая отмену тюремного заключения в качестве санкции за некоторые нарушения правил работы прессы и ранее действовавшего положения о том, что отделения средств массовой информации могут возглавлять только граждане Бурунди. Вместе с тем он также подвергся критике со стороны определенных кругов на том основании, что в нем имеются положения, предписывающие журналистам в определенных случаях раскрывать источники информации, предусматривающие чрезмерно широкие ограничения свободы выражения и суровые санкции за целый ряд других нарушений правил работы прессы. В настоящее время этот законопроект рассматривается Национальным собранием, которое проводит консультации с журналистами, гражданским обществом и оппозиционными политическими партиями. В комментариях, представленных правительству, Национальному собранию и сенату 19 ноября, ООНБ сообщило, что, если этот законопроект в его нынешнем виде будет принят, он будет противоречить обязательствам Бурунди в области прав человека.

Региональная интеграция

39. В 2012 году продолжались общие усилия в направлении углубления региональной интеграции Бурунди. Для того чтобы они увенчались успехом, чрезвычайно важно выработать четкую позицию относительно той роли, которую страна может и должна играть в регионе, и определить те структуры и области, которые в первоочередном порядке будут охвачены интеграцией. В марте при поддержке ПРООН было завершено исследование с примерами наиболее эффективного участия Бурунди в различных механизмах региональной интеграции, а в июле 2012 года министерство региональной интеграции при содействии со стороны ООНБ приступило к разработке национальной стратегии. Активное участие Бурунди в этих инициативах и региональных механизмах свидетельствует о твердом намерении страны углублять региональную интеграцию при поддержке Организации Объединенных Наций и других партнеров.

40. С 14 по 18 мая в Бурунди проходило совещание высокого уровня Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке, на котором представители 11 государств-членов обсудили обстановку в плане безопасности и проблемы мира в субрегионе. Среди прочего, государства-члены заявили о своем твердом намерении сотрудничать в рамках последующих усилий по ликвидации деструктивных сил в регионе.

41. 30 июня в Гоме, Демократическая Республика Конго, в присутствии руководителей служб безопасности всех 11 государств-членов был открыт Информационно-аналитический центр государств — участников Международной конференции по району Великих озер (МКРВО), который будет заниматься сбором и анализом информации в поддержку усилий по ликвидации местных и иностранных вооруженных групп.

42. С 27 августа по 1 сентября в Бужумбуре проходило 25-е заседание Совета министров Восточноафриканского сообщества (ВАС), на котором обсуждался ряд вопросов, касающихся региональной интеграции и процесса развития стран ВАС. На совещании рассматривались в основном ход осуществления

протокола о создании общего рынка и переговоров о создании валютного союза, а также заявления Южного Судана и Сомали о вступлении в ВАС. Бурунди также активно участвовала в нескольких совещаниях глав государств, участвующих в МКРВО, посвященных положению на востоке Демократической Республики Конго, и неоднократно подтверждала свою приверженность восстановлению мира в этой стране.

Г. Социально-экономическое развитие

43. Вызывает удовлетворение то обстоятельство, что в январе 2012 года на совещании Политического форума под председательством второго вице-президента был завершен и утвержден новый документ о стратегии сокращения масштабов нищеты в Бурунди (ДССН-II). 29 и 30 октября в Женеве проходила Конференция партнеров по деятельности в области развития, организованная правительством Бурунди для мобилизации поддержки ДССН-II. В Конференции участвовало более 120 делегаций, представляющих двусторонних и многосторонних партнеров, гражданское общество и частный сектор. Выступавшие с удовлетворением отмечали проводящиеся в Бурунди реформы и призывали правительство продолжать усилия в этом направлении, в том числе в области государственного управления, с целью укрепления политического диалога, улучшения положения в области прав человека и ликвидации коррупции. В целом обмен мнениями проходил в конструктивном ключе, и широкое гражданское общество открыто выражало поддержку усилиям правительства по мобилизации средств. Согласно информации, предоставленной правительством Бурунди, на Конференции партнеры обязались предоставить более 2,6 млрд. долл. США. ООНБ продолжает оказывать правительству содействие в координации внешней помощи и поддерживает тесные контакты с международными партнерами Бурунди, представленными в Бужумбуре, с тем чтобы обеспечить координацию действий по выполнению обязательств, принятых на Женевской конференции.

44. 10 декабря национальные и международные заинтересованные субъекты приняли новую Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР), которая будет служить основой для поддержки системой Организации Объединенных Наций усилий в области развития в Бурунди с особым акцентом на осуществление ДССН-II.

45. Вследствие закрытия лагеря в Мтанбиле, Объединенная Республика Танзания, за период с октября по декабрь 2012 года в соответствии с трехсторонним соглашением между правительствами Бурунди и Объединенной Республики Танзания и УВКПЧ от 8 октября 2012 года, было репатриировано 35 000 бывших бурундийских беженцев. Следует отметить образцовое взаимодействие между правительством Бурунди, учреждениями Организации Объединенных Наций и их партнерами на протяжении всего процесса возвращения, обеспечившее его планомерность. Вместе с тем полная реинтеграция возвращенцев в места их происхождения будет более длительным процессом, который необходимо будет тщательно контролировать. Земельные споры, политические симпатии, неопределенность перспектив том, что касается заработка, и то обстоятельство, что большинство возвращенцев родились в Объединенной Республике Танзания и никогда не жили в Бурунди, могут создать серьезные проблемы. Число внутренне перемещенных лиц в течение 2012 года остава-

лось стабильным — около 80 000 человек. Совместно со страновой группой Организации Объединенных Наций правительство приступило к подготовке плана действий для внутренне перемещенных лиц, направленного на укрепление потенциала правительства в том, что касается улучшения их положения, и ускоренный поиск путей долгосрочного решения проблемы.

46. На протяжении 2012 года продолжала работать Комиссия по земельной и другой собственности — орган, которому поручено рассматривать дела о восстановлении в правах в связи с земельными спорами. По состоянию на июнь 2012 года Комиссией было зарегистрировано 1864 спора, из которых 927 были урегулированы. Главные усилия Комиссии сосредоточены на выполнении сложной роли посредника между жителями и возвращенцами, требующими возвращения своих земель, и заключении мировых сделок между ними. В силу сложности проблемы разные группы неоднозначно оценивали работу Комиссии в 2012 году, высказывая разные мнения о том, какие подходы необходимы для надежного урегулирования споров без обострения напряженности.

47. В Бурунди сохраняется неблагоприятная ситуация с продовольствием — по данным медико-демографического обследования 2010 года, 58 процентов детей в возрасте до пяти лет хронически недоедают. За первое полугодие 2012 года цены на товары первой необходимости и некоторые продукты питания повысились ориентировочно на 20–25 процентов, что вызвало недовольство населения, а 27 марта в стране прошли демонстрации. Сложная обстановка с продовольствием в стране усугубляется все более острой нехваткой земель, обусловленной высокой рождаемостью и возвращением беженцев наряду с деградацией земельных угодий.

48. Как и в прошлом, в 2012 году наблюдался высокий уровень безработицы среди молодежи. В начале 2013 года планируется начать осуществление программ создания рабочих мест для молодежи, являющихся стержневым элементом концепции развития страны до 2025 года. В условиях отсутствия работы и источников дохода сохраняется опасность вовлечения бурундийской молодежи в молодежные вооруженные формирования, что чревато очевидными неблагоприятными последствиями для мира и стабильности.

III. Сквозные вопросы

A. Гендерные проблемы

49. Для осуществления резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности в декабре 2011 года был утвержден пятилетний национальный план действий (на 2012–2016 годы). 27 сентября состоялись мероприятия в рамках общенационального Дня резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, на которых в числе первоочередных задач было указано расширение участия женщин в профилактике насилия по признаку пола и гендерного насилия и защиты от него в деятельности по совершенствованию государственного управления и подъему экономики. Были отмечены следующие факторы, препятствующие решению этих задач: а) отсутствие доступа к земельным ресурсам, обусловленное национальным законом о наследовании, запрещающем наследование собственности женщинами; б) насилие в отношении женщин и безнаказанность виновников; и в) низкая представленность женщин в силах безопасности и местных

администрациях. Вместе с тем Бурунди по-прежнему может гордиться высоким уровнем представленности женщин в органах исполнительной и законодательной власти и управления на национальном уровне (см. приложение).

50. В функционирующем при поддержке Организации Объединенных Наций центре «Умура» в Житеге, оказывающем комплексную помощь лицам, подвергшимся насилию по признаку пола, была оказана психологическая, медицинская, судебная и социальная помощь 450 жертвам сексуального насилия и насилия по признаку пола. С 25 по 28 июля в Киншасе проходило совещание министерства юстиции и по гендерным вопросам из 11 государств — участников МКРВР, посвященное выработке совместных механизмов осуществления Кампальской декларации 2011 года о борьбе с безнаказанностью преступлений в сфере сексуальных и гендерных отношений. В поддержку информационно-пропагандистской кампании Генерального секретаря и призыва к объединению против сексуального насилия более 3000 бурундийцев присоединились к всеафриканской инициативе «Покори Килиманджаро», осуществив восхождение на эту самую высокую гору Бурунди.

В. Защита детей

51. После того как в 2011 году был составлен атлас системы защиты детей в Бурунди, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) оказал правительству страны помощь в совершенствовании нормативно-правовой базы защиты детства, разработав Кодекс защиты детей и Национальную стратегию защиты детей с планом действий на период 2012–2016 годов. Эти два ключевых документа наряду с Национальной стратегией борьбы с явлением беспризорности и Минимальными стандартами в отношении детей, содержащихся в интернатах или лишенных семейной опеки, утвержденными в 2011 году, будут способствовать осуществлению прав детей в приоритетных областях. Организация Объединенных Наций добивается их скорейшего принятия.

52. Указом президента № 100/107 от 5 июня 2012 года было утверждено постановление правительства Бурунди об учреждении Детского форума, что потенциально может способствовать более полному учету идей и мнений детей по всем вопросам, касающимся их защиты и их благополучия, как это предусмотрено в статье 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка.

53. Министерство национальной солидарности по правам человека и гендерным вопросам продолжало поддерживать меры по защите детей на уровне общин учреждением комитетов по защите детей. В настоящее время действуют 750 таких комитетов, которые при поддержке ЮНИСЕФ и различных НПО оказывают помощь более чем 8000 сирот и других детей, нуждающихся в помощи. Во взаимодействии с министерством юстиции была организована подготовка более 500 специалистов из судебной системы (включая судей, адвокатов, полицейских и социальных работников) по вопросам защиты детей и прав детей, оказавшихся в органах правосудия в качестве нарушителей, свидетелей или потерпевших.

С. Деятельность, связанная с Комиссией по миростроительству

54. Председатель Структуры по Бурунди Комиссии по миростроительству посол Швейцарии Пауль Зегер продолжал поддерживать контакты с правительством Бурунди и национальными и международными заинтересованными сторонами в Нью-Йорке и Бурунди. В апреле 2012 года второй вице-президент Бурунди представил ДССН-II Структуре по Бурунди Комиссии по миростроительству в Нью-Йорке и обратился к международному сообществу за помощью. 18–25 апреля Председатель посетил Бурунди, чтобы обсудить дополнительные возможности для оказания стране помощи в укреплении мира, в частности в мобилизации ресурсов для ДССН-II, и провести обзор сотрудничества Комиссии по миростроительству с Бурунди.

55. Этот обзор был впоследствии проведен на основе предыдущего итогового документа; обзор был завершен 8 июня в Бужумбуре на Политическом форуме, где послы поздравили Бурунди с новыми успехами в деле укрепления мира, отметив ряд беспокоящих их вопросов, включая проблему нарушений прав человека, правосудие в переходный период и важность проведения диалога с оппозиционными партиями. 18 июля члены Комиссии по миростроительству утвердили выводы и рекомендации, сформулированные по итогам обзора.

56. Действуя совместно с моим Специальным представителем и его заместителем, Председатель продолжал предоставлять консультации и поддержку участникам октябрьской конференции партнеров в Женеве. Во время поездки моего Специального представителя в Нью-Йорк 16 ноября было проведено следующее заседание Структуры по Бурунди Комиссии по миростроительству, а одновременно с этим в Бужумбуре с заявлением выступил второй вице-президент. Впоследствии основные партнеры, в том числе Всемирный банк, Африканский банк развития, Европейский союз и ПРООН, выступили с совместным заявлением, в котором они подтвердили свою готовность оказать помощь в осуществлении ДССН-II.

57. В октябре 2012 года в Бурунди с визитом побывал помощник Генерального секретаря по поддержке миростроительства. Чтобы оценить результаты осуществления 18 проектов, финансируемых за счет первого транша в размере 35 млн. долл. США по линии Фонда миростроительства, помощник Генерального секретаря встретился с бенефициарами и заинтересованными сторонами на национальном уровне и в провинции Бубанза. Были отмечены значительные успехи в закреплении результатов, достигнутых за последние несколько лет, в том числе путем создания в Бурунди Национальной независимой комиссии по правам человека и новых антикоррупционных учреждений. Переоборудование воинских казарм способствовало улучшению условий жизни военнослужащих, более строгому соблюдению законности и укреплению отношений между вооруженными силами и населением. Что касается ситуации на уровне провинций, то бывшие комбатанты, беженцы и внутренне перемещенные лица мирно сосуществовали друг с другом и совместно участвовали в проектах обеспечения средств к существованию в области сельского хозяйства, рыболовства и животноводства. Несколько женских ассоциаций с радостью отметили, что получение микрокредитов значительно помогло им удовлетворить насущные потребности и повысить их общий уровень жизни.

58. Наконец, в рамках программ реинтеграции, по-прежнему осуществляемых ООН и страновой группой Организации Объединенных Наций и финансируемых по линии Фонда миростроительства, оказывается помощь пострадавшим от войны и маргинализированным группам населения в трех провинциях (Бубанза, Чибитоке и Бужумбура-Рюраль), причем особое внимание уделяется женщинам и детям. Кроме того, правительство оказывало поддержку гендерным подразделениям, сформированным на полицейских участках благодаря проекту, осуществленному ранее при содействии Фонда миростроительства. Цель процесса реинтеграции, который начался в рамках первого транша Фонда миростроительства и продолжает осуществляться за счет второго транша в размере 9,2 млн. долл. США, заключается в укреплении реинтеграции и социальной сплоченности посредством развития местных органов управления, активизации производительной деятельности и поощрения предпринимательства на местах.

III. Замечания

59. Бурунди добилась новых успехов в укреплении мира и стабильности. Хотя положение в области прав человека по-прежнему вызывает беспокойство, обстановка в целом улучшилась. Женевская конференция партнеров в области развития дала возможность представить планы создания «Новой Бурунди», и успех Конференции свидетельствует о готовности международных партнеров финансировать реализацию этих планов. Однако вызывает тревогу то, что в 2012 году произошло сокращение политического пространства и ослабление принципов консенсуса, на основе которых осуществлялся процесс укрепления мира после подписания Арушских соглашений. Сохранение обоих этих факторов имеет принципиально важное значение для долгосрочной стабильности Бурунди — в более краткосрочном плане — успешного проведения выборов в 2015 году. Из-за обстановки недоверия, сложившейся после всеобщих выборов 2010 года, которые бойкотировались оппозицией, продолжает обостряться напряженность. Активисты оппозиции и гражданского общества непрерывно предупреждали о сокращении политического пространства и протестовали против частых запретов или срывов заседаний оппозиционных партий и против новых законопроектов, касающихся статуса оппозиции, средств массовой информации и гражданского общества. Это привело к радикальному обострению отношений между обеими сторонами, когда правительство использовало свои prerogatives и влияние в парламенте для принятия более жестких законов, еще больше сокращающих политическое пространство, а оппозиция вступала в конфронтацию с правительством. Если не принять надлежащие меры, то эта ситуация, не отвечающая духу Арушских соглашений, может подорвать процесс демократизации страны как раз в тот момент, когда начинается подготовка к выборам 2015 года.

60. Критерии, представленные Совету Безопасности, могут использоваться для оценки прогресса и нерешенных проблем. Что касается процесса демократизации, то, хотя продолжалась консолидация многих учреждений, созданных в соответствии с Конституцией 2005 года, меня беспокоят последствия бойкота выборов 2010 года основными оппозиционными партиями: несбалансированность политических структур, мешающая Бурунди полностью пользоваться системой «сдержек и противовесов», которая имеет жизненно важное значение

для любой демократической системы. Бурунди обязана защищать свободу выражения мнения, ассоциаций и политической деятельности, которая составляет основу любой процветающей демократии. Спорный характер имеют некоторые недавно принятые законы и законопроекты, рассматриваемые в настоящее время парламентом, например те, которые касаются статуса оппозиции, гражданского общества и средств массовой информации. Необходимо, чтобы как оппозиция, так и правительство постоянно применяли консенсусный подход в вопросах укрепления мира. Поскольку до избирательной кампании 2015 года осталось всего два года, я призываю все стороны активизировать усилия для возобновления диалога и нормализации отношений и обеспечения того, чтобы уже сейчас были заложены основы для проведения мирной кампании с участием всех партий. Такие усилия потребуют постоянной поддержки со стороны Организации Объединенных Наций и международных политических кругов. Организация Объединенных Наций будет и дальше предоставлять добрые услуги для создания благоприятных условий и привлечения к этому процессу большего количества сторон, чтобы выборы 2015 года помогли еще больше укрепить демократию и верховенство права.

61. Несмотря на эти политические проблемы, в Бурунди сохраняется относительно безопасная и стабильная обстановка. Однако непрерывные нападения вооруженных групп и последующие столкновения с правительственными силами свидетельствуют о том, что обстановка может в любой момент обостриться. Я решительно осуждаю любые попытки использовать насилие в политических целях. Что касается реформы сектора безопасности и правосудия, то, поскольку была завершена большая часть трудной работы по интеграции и оптимальной конфигурации сил безопасности, в центре внимания теперь должно быть создание механизмов гражданского надзора. Действуя в сотрудничестве с другими международными партнерами, Организация Объединенных Наций будет и дальше оказывать помощь, необходимую для повышения уровня профессионализма и подотчетности сил безопасности и укрепления доверия к ним со стороны населения.

62. Одной из главных задач, предусмотренных в Арушских соглашениях, остается осуществление процесса отправления правосудия в переходный период для достижения двойной цели примирения и отправления правосудия. Следует отдать должное правительству за его неизменную приверженность принятию нового закона о создании Комиссии по установлению истины и примирению. В нынешнем варианте этого проекта законодателя уделили больше внимания, по-видимому, процессу примирения, без которого невозможны прочный мир и стабильность в Бурунди. Однако в отсутствие справедливости и твердого политического намерения покончить с безнаказанностью одно лишь примирение не поможет преодолеть глубокие разногласия, разорвавшие ткань бурундийского общества в прошлом. Все заинтересованные стороны должны стремиться к тому, чтобы будущая комиссия по установлению истины и примирению оправдала международные и национальные ожидания и была признана всеми бурундийцами как независимый, законный и заслуживающий доверия орган. Это наиболее наглядно проявится при отборе уполномоченных, и я настоятельно призываю все соответствующие стороны обеспечить, чтобы в процессе отбора соблюдалось предусмотренное в законопроекте предписание о том, что уполномоченные не поддаются влиянию никаких сторон. Организация Объединенных Наций оказывала помощь Бурунди с самого начала процесса отправления

правосудия в переходный период, и ООНБ и УВКПЧ готовы оказать поддержку Комиссии по установлению истины и примирению, которая будет действовать в полном соответствии с этими принципами и устремлениями. Я убежден в том, что помимо процесса отправления правосудия в переходный период необходимо также провести всеобъемлющую и транспарентную кампанию по пропаганде культуры мира как одного из базовых условий для более широкого примирения.

63. Что касается государственного управления и институционального строительства, то следует отдать должное Бурунди за постоянное совершенствование механизмов борьбы с коррупцией и укрепления подотчетности. Бурунди достигла заметных успехов во второй год своей деятельности по выполнению общепринятых глобальных показателей в области управления и увеличению объема доходов, реализуемых Налоговым управлением Бурунди. В предстоящем году Бурунди должна активизировать усилия по повышению профессионализма и транспарентности своей государственной службы. В этой области Организация Объединенных Наций также будет продолжать оказывать ей необходимую поддержку.

64. Я даю высокую оценку усилиям, предпринятым для разработки секторальной стратегии министерства юстиции и подготовки всеобщего форума по вопросам правосудия. ООНБ и система Организации Объединенных Наций будут продолжать поддерживать усилия Бурунди по дальнейшему повышению профессионализма сотрудников системы правосудия и укреплению ее независимости и подотчетности. В 2012 году в этой области был достигнут незначительный прогресс, и практически не принималось никаких мер для рассмотрения серьезных нарушений прав человека, что вызывало серьезную обеспокоенность у Совета Безопасности в последние годы. Я также обеспокоен тем, как осуществлялось судебное преследование по некоторым резонансным делам, и другими случаями, когда судебная система иногда использовалась, как представляется, в корыстных целях. Необходимо неустанно добиваться свободного судебного разбирательства по каждому делу и дальнейшего укрепления независимости судебных органов.

65. Я с удовлетворением отмечаю, что в 2012 году положение в области прав человека стало улучшаться по сравнению с двумя предыдущими годами. Число внесудебных казней, по-видимому, сокращается. Тем не менее необходимо активизировать усилия для обеспечения того, чтобы тщательно расследовались все нарушения прав человека, а виновные арестовывались и предавались суду. Необходимо также более активно добиваться укрепления дисциплины и повышения профессионализма в силах безопасности. У меня вызывает также беспокойство активное участие молодежных движений, связанных с политическими партиями, в совершении актов насилия и нарушений прав человека, и я призываю тех, кто руководит этими движениями, обеспечить, чтобы такие действия были немедленно прекращены, а виновные были преданы суду. Ценными аспектами общественной жизни Бурунди являются наличие динамичного гражданского общества и независимых средств массовой информации. Эти ценности надо укреплять и защищать, в том числе посредством принятия соответствующих законоположений. ООНБ и УВКПЧ готовы продолжать диалог с правительством и силами безопасности в интересах дальнейшего улучшения положения в области прав человека.

66. Углубление региональной интеграции по-прежнему имеет ключевое значение для выведения Бурунди из состояния нищеты, в котором она оказалась после конфликта. Я с удовлетворением отмечаю, что правительство Бурунди по-прежнему уделяет первоочередное внимание достижению этой цели. Я пользуюсь данной возможностью, чтобы вновь дать высокую оценку тому крайне важному вкладу, который бурундийские вооруженные силы и полиция вносят в поддержание мира в Сомали совместно с Миссией Африканского союза в Сомали и в других странах. Это является особенно наглядным примером того, что Бурунди вернулась на путь, ведущий к миру и стабильности. Однако сохраняющаяся нестабильность в восточной части Демократической Республики Конго создает серьезную угрозу для всего субрегиона. Обеспечение стабильности в восточной части Демократической Республики Конго имеет также принципиально важное значение для Бурунди с учетом ее постконфликтного состояния и пограничных связей с этой страной. Осуществление заключенного в 2006 году Пакта о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер остается важной целью для всего региона, в том числе для Бурунди.

67. Наконец, я отмечаю, что, несмотря на исключительный прогресс, достигнутый бурундийским народом в деле прекращения цикла насилия и конфликтов, продолжавшихся целые десятилетия, Бурунди остается одной из беднейших стран в Африке и одной из стран, явно подвергающихся опасности надолго оказаться в состоянии постконфликтной нищеты. Социально-экономические трудности, с которыми сталкивается бурундийский народ, не просто вызывают сожаление — они подвергают страну повышенному риску возобновления цикла насилия. Именно в этом контексте большое удовлетворение вызывает успешное проведение Женевской конференции партнеров в области развития. В ближайшие годы потребуются устойчивая международная поддержка, и партнеры не должны ослаблять своего сотрудничества с Бурунди на этом критически важном этапе ее окончательного возвращения к миру и стабильности.

68. В 2012 году Комиссия по миростроительству, ООН, ПРООН, Всемирный банк, Европейский союз, Африканский банк развития и множество других двусторонних и многосторонних партнеров расширили такое сотрудничество для содействия осуществлению нового ДССН Бурунди. Я выражаю особую признательность Комиссии по миростроительству за ее вклад в подготовку Женевской конференции партнеров и за то, что она расширила совместно с Фондом миростроительства свою поддержку процесса укрепления мира в Бурунди.

69. ООН является последней структурой, созданной Организацией Объединенных Наций для устойчивой поддержки политической или миротворческой деятельности. Хотя Бурунди добилась большого прогресса, остается множество проблем. Поэтому я призываю правительство Бурунди активизировать усилия по выполнению нижеуказанных показателей, чтобы ООН смогло в скором времени приступить к передаче своих полномочий. Между тем, я рекомендую продлить мандат ООН еще на один год с учетом мнений правительства, изложенных в его вербальной ноте на мое имя от 24 декабря 2012 года. В течение этого года я намерен направить миссию по стратегической оценке будущего взаимодействия Организации Объединенных Наций с Бурунди и сообщить о ее результатах в моем следующем докладе Совету. Поскольку наша цель заключается в скорейшей, по возможности, замене ООН постоянным

присутствием страновой группы Организации Объединенных Наций, я поручил моему Специальному представителю продолжать оказывать правительству Бурунди помощь в выполнении поставленных показателей, как этого ожидают Совет и, что наиболее важно, народ Бурунди.

70. Я хотел бы выразить искреннюю признательность моему Специальному представителю Парфе Онанге-Аньянге, который вступил в эту должность в августе 2012 года, и его предшественнице Карин Ландгрен за их руководящую роль; всем сотрудникам Организации Объединенных Наций за их неустанную работу и сотрудничество в деле выполнения совместного мандата ООНБ и страновой группы Организации Объединенных Наций по поддержке процесса укрепления мира в Бурунди; и всем международным партнерам за их непрерывное взаимодействие и поддержку Бурунди.

Приложение

Критерии и показатели прогресса

I. Процесс демократизации

Критерий: достижение дальнейшего прогресса в деле укрепления демократии и урегулирования политических разногласий на основе диалога

Основные сведения за период до конца 2011 года: принципы диалога и распределения полномочий были закреплены в Арушских соглашениях 2000 года и Конституции Бурунди 2005 года и соблюдались при формировании правительства после выборов 2005 года. Наблюдатели заявили, что выборы 2010 года проводились в соответствии с международными нормами, хотя они и бойкотировались рядом оппозиционных партий, лидеры которых впоследствии покинули страну. Этот бойкот продолжал отражаться на политической жизни в Бурунди в 2011 году, и обострились отношения между правительством и ДАП/Икибири — коалицией оппозиционных партий, не входящих в парламент. Хотя обе стороны подтвердили свою готовность к сотрудничеству, политический диалог в 2011 году по-прежнему не проводился, и не было никаких официальных встреч между правительством и внепарламентскими оппозиционными партиями

Показатели прогресса

Оценки за 2012 год

- | | |
|---|---|
| <p>1.1. Повышение демократичности, подотчетности, представительности и эффективности государственных институтов</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Бойкот выборов 2010 года рядом политических партий продолжал отражаться на работе парламента, который состоял из представителей лишь трех партий (НСЗД-СЗД, СНП и ФДБ/Ньякури), в основном представителей НСЗД-СЗД • Число заседаний в режиме «Вопросы и ответы» с участием членов правительства в парламенте сократилось (с 35 в 2011 году до 24 в 2012 году) |
| <p>1.2. Продолжение диалога между политическими партиями и правительством</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Постоянный форум для политических партий по-прежнему не функционировал • Было проведено шесть официальных интерактивных встреч между правящими партиями и внепарламентской оппозицией • В 2012 году власти запретили проведение ряда заседаний различных политических партий. Речь идет о следующих партиях: два крыла партии СНП — «Манвангари» и «Движение за восстановление партии СНП», НСЗД, ФДБ, СМР-Зигамибанга и внепарламентская оппозиционная платформа ДАП-Икибири |
| <p>1.3. Усовершенствование правовой основы для управления избирательным процессом</p> | <ul style="list-style-type: none"> • В 2012 году никакого существенного прогресса достигнуто не было |

Показатели прогресса	Оценки за 2012 год
1.4. Укрепление институционального потенциала для подготовки к выборам 2015 года при соответствующей международной финансовой и технической поддержке	После истечения срока действия мандата предыдущей национальной избирательной комиссии в декабре была создана новая комиссия, хотя оппозиционные партии выступили с возражениями в отношении ее состава
1.5. Повышение национальной ответственности за проведение выборов	Правительство пока не обсуждало вопрос о потребностях в финансировании выборов 2015 года
1.6. Достижение политического консенсуса между всеми заинтересованными сторонами для подготовки к выборам 2015 года	- Между политическими сторонами не было достигнуто никакого существенного политического консенсуса в отношении выборов 2015 года - ООНБ и ПРООН подготовили семинар, который должен быть проведен в начале 2013 года и будет посвящен подготовке плана достижения консенсуса в отношении выборов 2015 года на основе уроков, извлеченных из выборов 2010 года
1.7. Увеличение доли населения, испытывающего доверие к процессу выборов	По данным опроса Всемирного института общественного мнения Гэллапа, доля населения, испытывающего доверие к избирательным процессам в Бурунди, возросла с 66 процентов в 2009 году до 83 процентов в 2011 году

II. Безопасность и стабильность

Критерий: укрепление и обеспечение функционирования структуры безопасности, позволяющей Бурунди эффективно реагировать на внутренние и международные проблемы в области безопасности при соблюдении глобальных норм и прав

Основные сведения: в обороте по-прежнему находится значительное количество единиц стрелкового оружия (100 000 домашних хозяйств, согласно данным обследования стрелкового оружия в 2007 году), несмотря на то, что в ходе первой гражданской кампании по разоружению в 2009 году и в рамках ранее осуществленной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции было собрано и уничтожено 12 280 гранат, 2186 винтовок и 389 пистолетов.

Одним из главных компонентов Арушских мирных соглашений является реформа сектора безопасности. Завершение в последние несколько лет интеграции бывших комбатантов в вооруженные силы и полицию, а также обеспечение оптимальной конфигурации обеих сил и справедливого представительства в них этнических меньшинств в значительной степени способствовали укреплению стабильности и безопасности в целом. Однако совершение этими силами нарушений прав человека в 2010 и 2011 годах свидетельствует о необходимости дальнейшего повышения их профессионализма и укрепления гражданского надзора.

Показатели прогресса	Оценки
2.1. Достижение прогресса в деле разоружения гражданского населения и регулирования и контроля стрелкового оружия и легких вооружений	• К концу 2012 года было зарегистрировано и маркировано 60 процентов оружия НПБ и 100 процентов оружия СНО (по сравнению с 50 процентами и 40 процентами, соответственно, в 2011 году) • ОООНБ и ПРООН подготовили вторую национальную добровольную кампанию по разоружению, которую планируется начать в 2013 году
2.2. Достижение прогресса в деле оптимальной конфигурации сил безопасности и обороны	• Численность СНО была сокращена на 228 человек, а НПБ — на 188 человек, в результате чего их общая численность теперь составляет 27 889 человек (целевой показатель — 25 000) и 16 276 человек (целевой показатель — 15 000), соответственно
2.3. Укрепление гражданского надзора за силами безопасности и обороны в соответствии с действующей конституцией, законами и нормативными актами	• ОООНБ продолжало оказывать поддержку механизмам гражданского надзора путем проведения двух семинаров для парламентских комитетов по вопросам надзора • В мае 2012 года был создан постоянный секретариат Национального совета безопасности, который провел четыре заседания в 2012 году
2.4. Повышение профессионализма сил безопасности и обороны	• В 2012 году велась разработка (должна быть завершена в начале 2013 года) «Обзора оборонной стратегии» СНО и стратегического плана НПБ, в которых будут определены стратегические направления деятельности обеих структур • В октябре и ноябре 2012 года был подготовлен первый проект «Национальной стратегии безопасности» • ОООНБ организовало в 2012 году учебную подготовку для 270 членов СНО, НПБ и Национальной службы разведки
2.5. Повышение доверия населения к деятельности сил безопасности и обороны	• По данным опроса Всемирного института общественного мнения Гэллапа, доля населения, испытывающего доверие к военным, возросла с 89 процентов в 2009 году до 91 процента в 2011 году. Доля населения, испытывающего доверие к полицейским силам, возросла с 82 процентов в 2009 году до 83 процентов в 2011 году

Показатели прогресса	Оценки
	По данным обследования национального общественного мнения, совместно проведенного в 2012 году Центром по предупреждению и предотвращению конфликтов и Центром научных исследований и документации в области общественных наук, 79,3 процента респондентов испытывают доверие к СНО и 50 процентов — к НПБ

III. Правосудие в переходный период

Критерий: достижение дальнейшего прогресса в области правосудия в переходный период для обеспечения уважения прав потерпевших, борьбы с безнаказанностью и национального примирения

Основные сведения: обеспечение правосудия в переходный период является главной задачей Арушских соглашений, которая пока полностью не выполнена. После проведения в 2009 и 2010 годах широких национальных консультаций и обширной работы, проделанной Техническим комитетом правительства, — причем все эти мероприятия твердо поддерживались Организацией Объединенных Наций — парламенту в октябре 2011 года был представлен новый законопроект о создании Комиссии по установлению истины и примирению. В декабре 2011 года Организация Объединенных Наций представила, действуя через ООНБ, УВКПЧ и Управление по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, обширные комментарии по этому законопроекту, обратив в них внимание на международные стандарты, передовую практику и ожидания населения, о которых говорилось в докладе о национальных консультациях по механизмам правосудия в переходный период.

Показатели прогресса	Оценки
3.1. Создание Комиссии по установлению истины и примирению в соответствии с результатами национальных консультаций 2009 года, работы Технического комитета в 2011 году, международными стандартами и применимыми правовыми документами	- В декабре 2012 года парламенту был представлен пересмотренный законопроект о Комиссии по установлению истины и примирению 26 декабря 2012 года ООНБ представило Национальному собранию комментарии по этому законопроекту - ООНБ продолжало оказывать помощь в области правосудия в переходный период, сотрудничая с Национальным форумом общинных партнеров в области правосудия в переходный период (ФОНАРЕК) в деле повышения осведомленности населения об этом процессе
3.2. Создание Специального трибунала в соответствии с результатами национальных консультаций 2009 года, работы Технического комитета в 2011 году, международными	В 2012 году никакого прогресса достигнуто не было

Показатели прогресса	Оценки
ми стандартами и применимыми правовыми документами	
3.3. Наличие механизма для контроля за выполнением рекомендаций Комиссии по установлению истины и примирению	• В 2012 году никакого прогресса достигнуто не было
3.4. Укрепление способности политического руководства обеспечивать примирение между жертвами прошлых преступлений и виновными в совершении этих преступлений	• В 2012 году никакого прогресса достигнуто не было
3.5. Повышение степени удовлетворенности процессом отправления правосудия в переходный период	• К 2012 году не относится
3.6. Увеличение доли населения, считающего, что примирение было достигнуто	• Данных по 2012 году не имеется

IV. Государственное управление и институциональное строительство

Критерий: укрепление государственной власти через посредство законных, демократических, подотчетных и эффективных институтов

Основные сведения: после принятия Конституции 2005 года были успешно созданы предусмотренные Конституцией новые важные институты, в том числе Бригада по борьбе с коррупцией (2006 год) и Суд по делам о коррупции (2006 год), Национальный совет по связи (2007 год), Национальный совет безопасности (2008 год), Постоянный форум по диалогу между политическими партиями (2010 год) и Национальная независимая комиссия по правам человека (2011 год). В 2011 году, заручившись помощью Организации Объединенных Наций и других партнеров, Бурунди разработала ряд важных стратегий, отражающих национальные приоритеты в области государственного управления, включая, в частности, Национальную стратегию по совершенствованию государственного управления и борьбе с коррупцией. Создание Бригады по борьбе с коррупцией, Суда по делам о коррупции, Канцелярии Омбудсмана (2011 год) и Налогового управления Бурунди в 2011 году стало важным событием в области институционального строительства, поскольку это позволило повысить эффективность и подотчетность правительства. Хотя проблема коррупции по-прежнему имеет серьезный характер, налицо первые признаки устойчивого прогресса.

Показатели прогресса	Оценки
4.1. Увеличение количества мест, занимаемых женщинами в парламенте и выборных и назначаемых	• На конец 2012 года 32 процента членов Национального собрания, 46 процентов членов сената, 35 процентов министров, 5,8 процента губернаторов провинций и 32,5 процента администраторов общин

<i>Показатели прогресса</i>	<i>Оценки</i>
органах на всех уровнях	были женщинами. (На одного министра и двух губернаторов провинций меньше по сравнению с 2011 годом.)
4.2. Сокращение масштабов коррупции в государственном и частном секторах	• Согласно индексу взяточничества в Восточной Африке в 2012 году, который публикуется организацией «Транспэрэнси интернэшнл», Бурунди поднялась в Восточной Африке с последнего места на второе (ее индекс снизился с 37 процентов в 2011 году до 18,8 процента в 2012 году) • Тем не менее в своем глобальном индексе организация «Транспэрэнси интернэшнл» классифицировала Бурунди в качестве девятой наиболее коррумпированной страны в мире • В 2012 году Бригада по борьбе с коррупцией передала 156 жалоб о коррупции Генеральному прокурору для принятия соответствующих мер, тогда как в 2011 году таких жалоб было 252, т.е. на 48 процентов меньше • На конец ноября 2012 год в Суд по делам о коррупции было передано 285 дел (276 дел в 2011 году). На конец ноября 2012 года Суд вынес решения по 218 делам (213 в 2011 году)
4.3. Повышение транспарентности, подотчетности и эффективности национальных институтов	• К середине декабря 2012 года Омбудсменом было получено 195 жалоб (187 в 2011 году) и рассмотрено 123 дела (83 в 2011 году): по сравнению с 2011 годом это представляет собой увеличение на 4 процента жалоб и на 48 процентов дел, которые были полностью рассмотрены
4.4. Повышение качества работы государственной администрации	• В первые 11 месяцев 2012 года Налоговым управлением Бурунди было собрано налоговых поступлений на сумму 486,47 млрд. бурундийских франков (на 12 процентов больше по сравнению с аналогичным периодом в 2011 году)

V. Верховенство права

Критерий: повышение независимости, доступности и авторитетности системы правосудия в области защиты прав человека

Основные сведения: после окончания переходного периода в Бурунди в 2005 году одной из главных задач стало повышение профессионализма и обеспечение полной независимости сотрудников судебного сектора. В 2011 году была разработана секторальная политика министерства юстиции на период 2011–2015 годов, в которой правительство подтвердило свою приверженность повышению независимости судебных органов, совершенствованию управ-

ления судебным сектором, обеспечению доступности правосудия для всех и улучшению уголовного судопроизводства. Однако в этом документе не была принята во внимание необходимость проведения ряда реформ в отношении статуса судей и, в частности, Высшего совета судей.

Показатели прогресса

Оценки

- | | |
|---|--|
| <p>5.1. Сокращение в общем числе заключенных доли лиц, содержащихся под стражей до суда</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Число лиц, содержащихся под стражей до суда, сократилось в 2012 году на 1311 человек, то есть на 22 процента, в результате чего общее число таких лиц составило 4125, а их доля в общем количестве заключенных — 57 процентов; этого удалось добиться благодаря конкретным мерам, принятым Генеральным прокурором в июле 2012 года |
| <p>5.2. Увеличение доли сотрудников, обученных правилам поведения в отношении соразмерного применения силы, арестов, допросов, задержания или наказания</p> | <ul style="list-style-type: none"> • В 2012 году ООНБ подготовило 89 сотрудников для работы в качестве инструкторов по вопросам прав человека и международного гуманитарного права • ООНБ организовало три специальных учебных занятия по вопросам работы военной полиции, судебной полиции и оружейного хозяйства для 22 сотрудников военной полиции, 44 сотрудников судебной полиции и 19 заведующих оружейным хозяйством |
| <p>5.3. Упрощение и обеспечение систематического доступа к результатам работы комиссий по расследованию для лиц, имеющих соответствующие разрешения</p> | <ul style="list-style-type: none"> • В 2012 году была создана одна комиссия по расследованию и ее доклад был обнародован (в 2011 году такие доклады не публиковались) |
| <p>5.4. Увеличение числа преступников, привлеченных к ответственности</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Увеличилась доля заключенных, прошедших через судебный процесс (последние данные: 38 процентов в 2011 году по сравнению с 34 процентами в 2010 году) |
| <p>5.5. Улучшение управления тюрьмами в плане более строгого соблюдения стандартов в области прав человека</p> | <ul style="list-style-type: none"> • В 2012 году коэффициент заполняемости тюрем снизился на 76 процентов до 183 процентов (с 258 процентов в 2011 году) благодаря главным образом президентской амнистии, предоставленной 800 заключенным в сентябре 2012 года • На 27 декабря 2012 года еще 953 заключенных должны были быть условно освобождены, поскольку они отвечали необходимым критериям • 89 официальных сотрудников исправительных учреждений прошли подготовку по вопросам управления тюрьмами, в результате чего общая доля обученного персонала составила 33,34 процента |
| <p>5.6. Достижение прогресса в принятии и осуществлении законодательства о статусе судей, повыше-</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Проект кодекса судебной этики был подготовлен, но пока не был принят советом министров |

Показатели прогресса	Оценки
нии профессионализма судей и организации работы и повышении эффективности Высшего совета судей	• В то время как в 2011 году учебную подготовку прошло 393 судьи, в 2012 году число подготовленных судей увеличилось на 73 процента до 681 (ряд судей приняли участие в нескольких учебных курсах) • В ноябре 2012 года ОООНБ завершило подготовку стратегического плана осуществления первой программы подготовки судей и передало этот план министерству юстиции. В 2012 году ОООНБ провело исследование по вопросу об укреплении и реформировании Высшего суда судей (результаты исследования будут опубликованы в 2013 году)
5.7. Повышение независимости судебных органов	• В настоящее время судьи не выбираются на основе конкурсных экзаменов, как это предусмотрено законодательством (в качестве главной причины правительство ссылается на нехватку бюджетных средств) • В сотрудничестве с ОООНБ и ПРООН правительство организовало подготовку к национальной конференции по судебным реформам, направленным на повышение независимости судебных органов
5.8. Увеличение доли населения, испытывающего доверие к судебной системе	• По данным обследования Всемирного института общественного мнения Гэллапа, доля населения, испытывающего доверие к судебной системе, возросла с 50 процентов в 2009 году до 57 процентов в 2011 году

VI. Права человека

Критерий: упрочение культуры защиты и поощрения прав человека в Бурунди

Основные сведения: в период после выборов 2010 года заметно возросло число серьезных нарушений прав человека. В 2010 году ОООНБ/УВКПЧ зарегистрировали 40 случаев внесудебных, произвольных или суммарных казней и/или политически мотивированных убийств и 30 случаев пыток. В 2011 году ОООНБ/УВКПЧ зарегистрировали еще большее количество нарушений прав человека, включая 61 случай внесудебных, произвольных или суммарных казней и/или политически мотивированных убийств, причем большинство жертв были связаны с той или иной политической партией, и 36 случаев пыток. Многие ответственные за это лица были членами сил безопасности или обороны. Хотя важным шагом в этой связи стало создание в июне 2011 года Независимой национальной комиссии по правам человека, в 2011 году была выражена обеспокоенность по поводу того, что лишь немногие из этих дел были надлежащим образом рассмотрены.

Показатели прогресса	Оценки
6.1. Увеличение доли расследованных судебными органами нарушений прав человека, в том числе случаев исчезновений и внесудебных казней, и увеличение доли правонарушителей, которые были арестованы, преданы суду и/или отбывают наказание	- Из 30 зарегистрированных случаев внесудебных казней в 2012 году судебные органы расследовали 15 случаев (данные на 18 декабря), т.е. в процентном отношении не произошло никаких изменений по сравнению с 2011 годом (когда был расследован 31 из 61 случая внесудебных казней) - Из 16 зарегистрированных случаев пыток в 2012 году судебные органы расследовали 6 (данные на 18 декабря), т.е. число расследованных случаев возросло на 32 процента по сравнению с 2011 годом (когда было расследовано 2 из 36 случаев пыток)
6.2. Более частое и своевременное представление докладов соответствующим органам	На конец 2012 года должно было быть представлено 5 докладов о положении в области прав человека (на два больше, чем в 2011 году)
6.3. Сокращение числа случаев пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания со стороны агентов государства или любых других лиц, действующих от имени государственной власти или при ее пособничестве	- ООНБ зарегистрировало 30 случаев внесудебных казней — меньше по сравнению с 2011 годом (61 зарегистрированный случай) - ООНБ зарегистрировало 16 случаев пыток — меньше по сравнению с 2011 годом (36 зарегистрированных случаев) - ООНБ зарегистрировало 57 случаев плохого обращения — больше по сравнению с 2011 годом (37 зарегистрированных случаев)
6.4. Повышение эффективности Национальной независимой комиссии по правам человека, в том числе за счет создания сети наблюдения за положением в области прав человека организациями гражданского общества, что будет способствовать работе Комиссии	- Национальная независимая комиссия по правам человека (ННКПЧ) расследовала 480 случаев по сравнению со 107 случаями в 2011 году (по данным на 30 ноября). Из них 117 дел были полностью рассмотрены - В октябре 2012 года ННКПЧ создала три региональных отделения, что способствовало расширению ее охвата и повышению ее эффективности - Не было создано никаких новых сетей наблюдения за положением в области прав человека; ООНБ оказало помощь в укреплении потенциала двух уже созданных сетей, которые имеют национальный охват
6.5. Последовательное принятие приоритетных международных и региональных документов по правам человека и повышение степени ответственности национальных докумен-	- В апреле 2012 года Национальное собрание ратифицировало Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и три дополнительных протокола к ней - В августе 2012 года был принят законопроект о ра-

Показатели прогресса	Оценки
тов по правам человека соответствующим международным и региональным документам	тификации Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц и оказании им помощи (Кампальская конвенция) (в октябре законопроект был препровожден парламенту)
6.6. Укрепление структур, занимающихся вопросами защиты уязвимых групп	• Был подготовлен и ожидает рассмотрения законопроект о борьбе с гендерным насилием • Правительство и его партнеры разработали проект стратегии оказания правовой помощи уязвимым группам; этот проект, однако, пока официально принят не был • В начале августа стал функционировать Хумурский центр в Гитеге, который обеспечивает комплексный уход за лицами, ставшими жертвами гендерного насилия; Центр уже предоставил услуги 450 женщинам • 17 провинциальных уполномоченных, 40 начальников полицейских участков и 33 сотрудника полиции в восьми провинциях прошли подготовку по вопросам борьбы с гендерным насилием; кроме того, полиция организовала информационно-просветительные кампании по борьбе с гендерным насилием в 16 школах и 4 общинах • В ноябре в Бужумбуре НПБ организовала вторую международную конференцию органов безопасности африканских стран по пресечению насилия в отношении женщин и девочек • Был принят указ о создании национального женского форума. В ноябре ПРООН организовала для 27 судей занятие по подготовке инструкторов по вопросам борьбы с гендерным насилием • В 2012 году не поступало никаких сообщений о случаях принудительного возвращения
6.7. Достижение прогресса в обеспечении свободы средств массовой информации и гражданского общества	• При том что в 2011 году ОООНБ было зарегистрировано 18 случаев нарушений свободы прессы, в 2012 году таких нарушений зарегистрировано не было

VII. Региональная интеграция

Критерий: углубление региональной интеграции для Бурунди на основе полного участия в региональных политических, торговых и других переговорах и улучшения взаимодействия бурундийских властей с региональными механизмами сотрудничества

Основные сведения: правительство предприняло энергичные усилия для углубления региональной интеграции в качестве важного катализатора экономического роста и стабильности. После того как страна присоединилась в 2009 году к ВАС, в 2011 году она особенно активизировала усилия для улучшения экономических и политических связей с региональными партнерами, о чем свидетельствует выполнение президентом Нкурунзизой функций Председателя ВАС в 2011 году. Региональная интеграция была определена в качестве одного из восьми компонентов Плана развития страны на период до 2025 года, и ей уделяется значительное внимание в новом ДССН.

Показатели прогресса

Оценки

7.1. Расширение торговли между Бурунди и ее региональными партнерами

- По заявлениям официальных представителей ВАС, после присоединения к Сообществу Бурунди в 2007 году объем ее торговли внутри Сообщества возрос на 15 процентов. Доля Бурунди в общем объеме торговли ВАС также увеличивается (с 2,6 процента в 2010 году до 4,3 процента в 2011 году)

7.2. Активизация политических и торговых переговоров и взаимодействия с государствами-членами региональных экономических сообществ

- В 2012 году Бурунди приняла участие в четырех важных совещаниях ВАС

7.3. Укрепление способности правительства Бурунди и дальше принимать участие в процессе региональной интеграции

- Правительство провело в сотрудничестве с ПРООН исследование по вопросу о стратегическом участии Бурунди в работе различных региональных и международных структур
- В июле 2012 года правительство приступило в сотрудничестве с ПРООН к разработке национальной стратегии в отношении региональной интеграции

Показатели прогресса	Оценки
7.4. Растущее осознание населением преимуществ региональной интеграции	В декабре 2011 года в средних школах было создано 17 клубов ВАС, которые охватывают все провинции и которые продолжали функционировать в 2012 году

VIII. Социальное и экономическое развитие

Критерий: повышение уровня жизни населения, качества основных услуг, предоставляемых наиболее уязвимым группам, и условий для восстановления экономики

Основные сведения: хотя правительство предприняло значительные усилия для улучшения социально-экономического положения страны, в Бурунди по-прежнему широко распространена нищета, наблюдается нехватка земельных ресурсов в сочетании с высокой плотностью населения, отсутствует продовольственная безопасность и наблюдается высокий уровень безработицы, особенно среди молодежи. Бурунди до сих пор является фактически одной из беднейших стран в мире, и в ней возрастает доля людей, не получающих достаточного питания. По данным Всемирного банка, в 2006 году абсолютный уровень нищеты, т.е. процент населения, живущего ниже национальной черты бедности, составлял 66,9 процента, и, хотя индекс развития человеческого потенциала в Бурунди неуклонно возрастает с 2000 года (с 0,245 в 2000 году до 0,316 в 2011 году), в 2011 году страна до тех пор занимала 185-е место среди 187 стран.

Показатели прогресса	Оценки
8.1. Сокращение доли населения, живущего на менее чем 1,25 долл. США в день	- В 2012 году продолжал использоваться, например в ДССН-II, показатель нищеты в размере 67 процентов, определенный по данным Всемирного банка за 2006 год (на основе установленного страной показателя нищеты в размере 0,51–0,66 долл. США в день) - Бурунди занимает последнее место в Глобальном индексе голода за 2012 год
8.2. Увеличение доли детей, посещающих и заканчивающих начальную школу	Согласно оценкам, доля детей, посещающих начальную школу, продолжала возрастать, хотя доля детей, заканчивающих ее, была меньше (по последним данным за 2010/11 год, первый показатель составляет 96 процентов, а второй — 51,3 процента)
8.3. Сокращение числа внутренне перемещенных лиц	В 2012 году число внутренне перемещенных лиц не изменилось (по данным УВКБ, на конец 2011 года насчитывалось 78 948 внутренне перемещенных лиц). Правительство приступило в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций к подготовке плана действий для внутренне перемещенных лиц, чтобы найти прочное решение этой

Показатели прогресса	Оценки
	проблемы
8.4. Увеличение доли детей в возрасте 12–23 месяцев, иммунизированных от инфекционных заболеваний	• Коэффициенты вакцинации по-прежнему были высокими (согласно последним данным, полученным в ходе демографического и медицинского обследования в 2010 году, в Бурунди полную вакцинацию прошло 83 процента детей)
8.5. Увеличение доли населения, имеющего доступ к питьевой воде и электроэнергии	• Согласно оценкам, доля населения, имеющего доступ к питьевой воде, по-прежнему составляла 72 процента, т.е. практически не изменилась с 1990 года (70 процентов) • Доля населения, имеющего доступ к электроэнергии, по-прежнему была низкой (4,8 процента в 2008 году, причем разрыв между городским и сельским населением был большим)
8.6. Повышение уровня занятости среди молодежи	• Согласно оценкам, уровень безработицы и неполной занятости среди молодежи был по-прежнему высоким (конкретных данных не имеется) • Создание занятости для молодежи является одной из основных задач ДССН-II и Плана развития на период до 2025 года. Правительство разработало в сотрудничестве с партнерами программы трудоустройства молодежи, которые начнут осуществляться в 2013 году
8.7. Увеличение числа молодых людей и женщин, имеющих доступ к основным социальным услугам	• Данных с разбивкой по полу и возрасту не имеется. По данным обследования Всемирного института общественного мнения Гэллапа, доля населения, удовлетворенного состоянием системы образования в городе или районе, где эти люди проживают, снизилась с 79 процентов 2009 году до 71 процента в 2011 году
8.8. Улучшение законодательного и регулятивного режима для развития предпринимательской и инвестиционной деятельности	• В деловом рейтинге Всемирного банка 2013 года Бурунди занимает 159-е место из 185 стран (за последние три года она поднялась на 22 места)
8.9. Улучшение социально-экономического положения беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц	• В 2012 году благодаря поддержке системы Организации Объединенных Наций (подход 3 × 6) были оперативно созданы рабочие места для 2000 человек, в результате чего общее количество бенефициаров достигло 14 940

<i>Показатели прогресса</i>	<i>Оценки</i>
8.10. Увеличение доли населения, считающего, что уровень их жизни повышается	По данным обследования Всемирного института общественного мнения Гэллапа, доля населения, удовлетворенного своим уровнем жизни, увеличилась с 24 процентов в 2009 году до 26 процентов в 2011 году